

DARMKREBSVORSORGEUNTERSUCHUNG (COLORECTAL CANCER SCREENING)

Anweisungen für den Fäkalen Immunochemie-Test (FIT) (Instructions for the Fecal Immunochemical Test. FIT)

GERMAN

Was ist ein Fäkaler Immunochemie-Test? (What is a Fecal Immunochemical Test?)

Ein Fäkaler Immunochemie-Test (FIT) wird zur Früherkennung von Darmkrebs bei Menschen mit durchschnittlichem Risiko verwendet. Bei diesem Test wird der Stuhl auf okkultes Blut untersucht. Sie erhalten ein Set mit einem Röhrchen zur Durchführung des Tests zu Hause. Befüllen Sie das Röhrchen mit einer kleinen Probe des Stuhls und bringen Sie es in das Labor zur Untersuchung.

Muss ich vor dem Test eine Diät einhalten oder die Einnahme von Medikamenten unterbrechen? (Do I have to follow a diet or stop taking my medicine for the test?)

Nein, nehmen Sie Ihre üblichen Mahlzeiten und Arzneimittel ein.

Warum muss ich den Test vielleicht wiederholen? (Why would I have to repeat the test?)

Sie müssen den FIT-Test wiederholen, wenn:

- die Probe gefriert oder an einem zu warmen Ort aufgehoben wird,
- die Stuhlprobe nicht innerhalb von 7 Tagen nach Entnahme im Labor vorliegt oder,
- die Stuhlprobe mit Wasser oder Urin in Berührung gekommen ist.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig **vor** der Stuhlentnahme durch.

Entnehmen Sie **keine** Stuhlprobe, wenn sich Blut oder Urin im Stuhl befindet (Periode, blutende Hämorrhoiden, Blut aus einer Blasenentzündung).

1. Das FIT-Set beinhaltet ein Röhrchen, eine wiederverschließbare Plastiktüte mit einem kleinen Absorptionskissen, Informationen zum Alberta-Darmkrebsvorsorge-Programm sowie eine Anleitung.
2. Nehmen Sie das Röhrchen aus der Tüte.
 - a) Beschriften Sie das Röhrchen mit
 - Ihrem Vor- und Nachnamen
 - PHN/ULI (Alberta-Gesundheitsnummer)

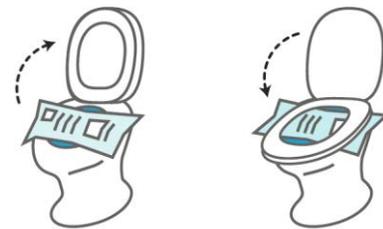
ODER

- b) Wenn Sie ein Etikett erhalten haben, füllen Sie es aus und kleben Sie es auf das Röhrchen.



3. Das Auftragsformular muss zusammen mit dem Röhrchen ins Labor gebracht werden. Die anderen Blätter können Sie behalten.
4. Wenn Sie bereit für die Entnahme der Stuhlprobe sind, notieren Sie Datum und Uhrzeit auf dem Auftragsformular und dem Röhrchen. Halten Sie eine kleine Mülltüte bereit.
5. Entnehmen Sie die Stuhlprobe wie folgt:

- a) Legen Sie ein Stück Folie oder Zeitung unter den WC-Sitz, ohne dass es die Wasseroberfläche berührt.
Die Stuhlprobe darf nicht mit dem Wasser in Berührung kommen.



ODER

- b) Verwenden Sie einen sauberen und trockenen Behälter (Plastikschüssel, Pappteller).

6. Entleeren Sie Ihren Stuhl und reinigen Sie sich. Entsorgen Sie das Toilettenpapier in der Mülltüte.



7. Öffnen Sie den Deckel des Röhrchens durch Drehen und Anheben. Das Röhrchen ist mit Flüssigkeit gefüllt, um die Probe zu konservieren. Halten Sie das Röhrchen nach dem Öffnen aufrecht.



DIE DARMKREBSFRÜHERKENNUNG KANN IHR LEBEN RETTEN. (COLORECTAL CANCER SCREENING CAN SAVE YOUR LIFE.)

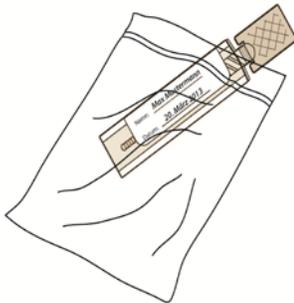
8. Entnehmen Sie mit dem integrierten Löffel eine Stuhlprobe, bis die Löffelwölbung mit einer kleinen Menge Stuhl bedeckt ist. Bei zu viel Stuhl im Röhrchen muss der Test wiederholt werden!



9. Stecken Sie den Löffel wieder in das Röhrchen und drehen Sie den Deckel fest zu.

- Das Röhrchen bitte nicht wieder öffnen.**
- Entsorgen Sie die nicht mehr benötigten Materialien und waschen Sie sich die Hände.

10. Stecken Sie das Röhrchen in die mitgelieferte wiederverschließbare Plastiktüte. Die Tüte enthält ein kleines Absorptionskissen zum Aufsaugen der Flüssigkeit, falls sich das Röhrchen öffnet.



Überprüfen Sie, ob Sie:

- das Röhrchen mit den erforderlichen Daten versehen haben,
- die Löffelwölbung komplett mit Stuhl bedeckt und das Röhrchen fest verschlossen haben.

Denken Sie daran, das Röhrchen vollständig zu beschriften.

11. Stecken Sie das Auftragsformular für das Labor in die Tasche auf der Außenseite der wiederverschließbaren Plastiktüte. Bewahren Sie die Probe bis zum Versenden bei Zimmertemperatur auf.
12. Bringen Sie die Probe mit dem Auftragsformular so schnell wie möglich und nicht später als 7 Tage nach Entnahme zum nächstgelegenen Labor.

Sie haben einen wichtigen Schritt unternommen, um gesund zu bleiben. Wenn Blut in Ihrem Stuhl vorhanden ist, werden zwecks Klärung weitere Untersuchungen veranlasst.

Weitere Informationen über die Darmkrebsvorsorge finden Sie in der Broschüre *Common Questions (Häufige Fragen)* unter www.screeningforlife.ca.
Telefonisch erreichen Sie uns unter 1-866-727-3926.

Über das Alberta-Darmkrebsvorsorge-Programm (ACRCSP) (About the Alberta Colorectal Cancer Screening Program, ACRCSP)

Das Alberta-Darmkrebsvorsorge-Programm (ACRCSP) wird von Alberta Health Services in Zusammenarbeit mit anderen Gesundheitsdienstleistern koordiniert.

Die Testergebnisse der zu Hause gesammelten FIT-Stuhlproben werden an die Einwohner von Alberta zwischen 50 und 74 Jahren gesendet.

Um einen Brief über das ACRCSP zu erhalten, müssen dem Alberta Health Service Ihre aktuellen Daten zu Namen und Adresse vorliegen. Rufen Sie unter der Nummer 310-0000 an (gebührenfrei) und wählen Sie dann 780-427-1432.

Die Vorsorge zählt zu den wichtigsten Dingen, die Sie für sich tun können, um Darmkrebs frühzeitig erkennen und behandeln zu können. Brust-, Gebärmutterhals- und Darmkrebsvorsorge rettet Leben.

Weitere Informationen erhalten Sie hier:

Cancer Screening Programs (Krebsvorsorgeprogramme)

Tel.: 1-866-727-3926

Fax: 1-888-944-3388

Web: screeningforlife.ca

